

## บทที่ 6

### ความกำกวมของความหมาย

#### ความกำกวมของความหมาย (Ambiguity and Vagueness)

##### 1. ความกำกวมของความหมายของคำ (Word Ambiguity)

คำ วลี และประโยคในภาษาอังกฤษอาจมีความหมายกำกวม ซึ่งแปลว่า คำ วลี หรือประโยคบางส่วนอาจให้ความหมายได้มากกว่าหนึ่งความหมาย เช่น ประโยค I went to the bank. หรือ Flying planes can be dangerous. หรือ We saw her duck. บางครั้งเราอาจไม่รู้ว่า คำ วลี หรือประโยคเหล่านั้นมีความหมายกำกวมหรือไม่ อาทิ คำคุณศัพท์ good ซึ่งเป็นคำๆ เดียว เราไม่สามารถบอกได้ว่ามีความหมายกำกวมหรือไม่ แต่ถ้านำไปใช้ในประโยค She has good legs. ประโยคนี้อาจตีความได้ว่า 1. ผู้หญิงคนนี้มีขาที่ healthy (ไม่มีเส้นเลือดอุดตัน กระดูกขาดี ข้อเท้าแข็งแรง เป็นต้น) หรืออาจตีความได้ว่า 2. ผู้หญิงคนนี้มีขาที่ใช้งานได้ดี (เป็นนักกรีฑา นักยิมนาสติก) หรือถ้า she = horse ก็จะมีความหมายว่า เป็นม้าที่แข็งแรงมาก หรืออาจมีความหมายว่า 3. ผู้หญิงคนนี้มีน้องสาวสวยงาม

คำคุณศัพท์ good ในพจนานุกรมจะมีความหมายไม่กำกวม แต่จะกำกวมในบางบริบท เช่น A good student อาจมีความหมายดังต่อไปนี้

1. Someone who behaves well.
2. Someone who works well.
3. Someone who works haphazardly but shows a high level of ability.

หรืออาจพูดได้ว่า คำ “good” ในวลี A good student จะมี propositional meanings ได้หลายอย่าง

A good film อาจมีความหมาย

1. A film which gives enjoyment.
2. A film which is thought to be a lasting value.

ความกำกวมของความหมายของคำ good นี้ เราต้องนำมาพิจารณาว่า การที่ให้ความหมายได้หลายอย่างเป็นเพราะเหตุผลอะไร 1. อาจเป็นเพราะขยายคำนามต่างกัน ความหมายจึงต่างกันไป หรือ 2. อาจเป็นเพราะคำคุณศัพท์ good เป็นคำที่ให้ความหมายในแง่บวกและเป็นคำที่มีความหมายกลางๆ ทั่วๆ ไป จะให้ความหมายอย่างไรก็ได้

เราสามารถทดสอบเพื่อหาความหมายที่แท้จริงจากความหมายที่เราคิดว่ากำกวม แต่เราควรทำความเข้าใจความเคลือบคลุมหรือความไม่ชัดเจน (Vagueness) ของความหมายตามที่ Kemson, 1980: 124 ได้จัดประเภทความเคลือบคลุมของความหมายไว้ 3 ประเภท คือ

1. ความเคลือบคลุมของความหมายที่เกิดจากการอ้างอิง หรืออ้างถึงคำที่มีความหมายคล้ายกัน (Referential Vagueness) ลักษณะนี้จริงๆ แล้ว คำที่อ้างถึงจะมีความหมายชัดเจน แต่เนื่องจากมีหลายความหมาย ทำให้ไม่แน่ใจว่าจะให้ความหมายใดกันแน่

2. ความเคลือบคลุมของความหมายที่เกิดจากการตัดสินใจไม่ได้ (Indeterminacy of meaning) ความไม่ชัดเจนในลักษณะนี้ คือ จะไม่สามารถตัดสินได้ว่า คำ วลี หรือประโยคนั้นๆ ควรมีความหมายอย่างไร

3. ความเคลือบคลุมของความหมายที่เกิดจากการที่ คำ วลี หรือประโยคนั้นๆ ไม่ชี้ชัดหรือมีความหมายเฉพาะเจาะจงหรือจะพูดอีกนัยหนึ่งก็คือความหมายกว้างเกินไป (Lack of specification of the meaning of an item)

1. ความเคลือบคลุมของความหมายที่เกิดจากการอ้างอิงหรืออ้างถึงคำที่มีความหมายคล้ายกัน (Referential Vagueness)

ตัวอย่าง ความหมายของคำ city และ town

city อาจหมายความถึง a place where a large collection of people live, and it is made up of a large number of houses.

town อาจหมายถึง simply any place where a collection of people live, made up of a certain number of houses.

Towns can be small or large but cities are big.

ถึงแม้เราจะให้คำจำกัดความที่สามารถให้ความแตกต่างทางด้านความหมายของคำ town และ city แล้ว แต่ก็ยังมีปัญหาบางครั้งว่า สถานที่นั้นๆ ควรเรียกว่า city หรือ town แต่บางครั้งก็มีความชัดเจน เช่น Roman cities หรือ วลี some small towns in New York City และยังคงมีปัญหาในการหา referent ของคู่คำอื่นๆ เช่น ความหมายระหว่าง mountain/ hill, forest/ wood, house/ cottage เป็นต้น

2. ความเคลือบคลุมของความหมายที่เกิดจากการตัดสินใจไม่ได้ (Indeterminacy of meaning)

ความไม่ชัดเจนในลักษณะนี้ จะเกิดในคำ หรือวลีบางอย่าง อาทิ ในการใช้ possessive construction เช่น John's train, Jim's book Dave's sheet

Jim's book อาจมีความหมายดังนี้

- the book Jim wrote
- the book Jim owns
- the book Jim has been reading
- the book Jim has been told to read
- the book Jim was carrying when he came into the room

John's train อาจมีความหมาย

- the train he normally goes to work on
- the train he's going to catch
- the train he drives
- the train he is guardsman of
- the train he owns
- the train he made
- the train he designed

3. ความเคลือบคลุมของความหมายที่เกิดจากที่ คำ วลี หรือประโยคนั้นๆ ไม่

ชี้ชัดหรือมีความหมายเฉพาะเจาะจง มีความหมายกว้างเกินไป ซึ่งความเคลือบคลุมนี้ จะพิสูจน์ได้ โดยการทำการทดสอบเพื่อหาความหมายที่แท้จริง ดังต่อไปนี้

### การทดสอบความหมายกำกวม (An Ambiguity test)

ประโยค Jim killed Jack เป็นประโยคที่มีความหมายกำกวมไม่ชัดเจน ประโยคนี้อาจจะบอกความหมายว่า จิมฆ่าแจ็คโดยตั้งใจก็ได้ หรือฆ่าโดยอุบัติเหตุไม่ได้ตั้งใจก็ได้ ไม่แน่ว่าฆ่ากันด้วยเหตุใด หรือผู้ที่พูดประโยคนี้ อาจจะพูดโดยไม่สนใจความหมายว่าฆ่ากันโดยตั้งใจหรือไม่ตั้งใจ เพียงแต่อยากบอกว่า จิมฆ่าแจ็คเท่านั้น แต่ถ้าย้ายจากคำกริยา kill เป็น murder (ฆ่าโดยตั้งใจ) หรือ manslaughter (ฆ่าโดยไม่ตั้งใจ) ความกำกวมก็จะไม่เกิดขึ้น ดังนั้น ถ้าเราจะวิเคราะห์ว่า Jim killed Jack ไม่ได้ให้ความหมายเฉพาะเจาะจงว่าตั้งใจหรือไม่ตั้งใจ แต่เราก็จะสามารถคาดเดาได้ว่าประโยคนี้มีความหมายที่มีความจริงอยู่ (Truth condition) ในเรื่องที่มีการฆ่ากัน ไม่ว่าจะโดยเจตนาหรือไม่ก็ตาม ประโยคนี้จึงมีความหมายกำกวมเฉพาะในส่วนความหมายว่าตั้งใจ หรือไม่ได้ตั้งใจเท่านั้น

นักภาษาศาสตร์บางคนอาจโต้แย้งเรื่อง ความตั้งใจหรือไม่ตั้งใจว่าจะไม่สัมพันธ์กับความเป็นจริงของประโยค (truth condition) แต่นักภาษาศาสตร์บางกลุ่มอาจจะไม่เห็นด้วยในประเด็นนี้ และยืนยันว่าประโยคนี้จึงมีความกำกวมเฉพาะในความหมายเรื่องตั้งใจและไม่ตั้งใจเท่านั้น โดยจะอธิบายว่าในสถานการณ์ที่เกิดการฆ่าโดยไม่ตั้งใจ ประโยคนั้นก็จะมีความจริงในการให้ความหมายเรื่องความไม่ตั้งใจ และในขณะเดียวกัน ก็จะไม่จริงเกิดขึ้นในเรื่องของความตั้งใจที่จะฆ่า ส่วนในสถานการณ์ที่เกิดการฆ่าโดยตั้งใจ ประโยคนั้นก็จะมีความจริงในเรื่องการฆ่าโดยตั้งใจ และในขณะเดียวกัน ก็จะไม่จริงในการแปลความว่าไม่ตั้งใจ เพราะประโยคนี้ควรมีความหมายกำกวม ถ้าประโยคทั้งความจริงและไม่จริง ถ้าประโยคนี้มีทั้งความจริงและไม่จริงในสถานการณ์ อย่างเดียวกัน

การแยกแยะหรือชี้ให้เห็นความแตกต่างของประโยคที่มีความหมายกำกวมกับประโยคที่มีความหมายไม่กำกวมจะกระทำได้โดยดูจากคำหรือกลุ่มคำที่มีเนื้อหามาก่อน

(anaphoric process ซึ่งเป็น processes which refer back to an earlier part of the sentence) อาทิ She dances better than he does. หรือการใช้สำนวน to do so too ซึ่งจะเป็นข้อความที่มีการกระทำอย่างใดอย่างหนึ่งมาก่อน แล้วมาพูดถึงการกระทำอย่างนั้นอีกครั้ง อาทิ

Jim hit Bill and Jack did so too.

ประโยค Jack did so too จะมีความหมายว่า Jack also hit Bill เพราะการใช้ do so too จะให้ความหมายว่า กริยาวลีที่อนุประโยคแรกและ do so too จะต้องมีความหมายเหมือนกัน จะต่างกันไม่ได้ อาทิ ประโยค

Jim saw her duck and Jack did so too.

จะแยกเป็น 2 ความหมายไม่ได้ เช่น จะบอกว่า “Jim เห็นเปิดของเธอและแจ็กก็เห็นเปิดของเธอด้วย” ประโยคนี้มีความหมายกำกวม เพราะ duck อาจแปลว่า “ดำน้ำ” หรือ “มุดลงไปใต้น้ำ” ก็ได้ ดังนั้น ประโยคนี้อาจมีความหมายว่า “Jim เห็นการดำน้ำของเธอและแจ็กก็เห็นการดำน้ำของเธอด้วย” แต่เราสามารถบอกได้ว่า ถ้าเราต้องการให้อนุประโยคที่ 1 และ 2 ให้ความหมาย duck ต่างกัน ย่อมเป็นไปได้ไม่ได้ เช่น อยากให้ประโยคนี้มีความหมายว่า “Jim เห็นเปิดของเธอและแจ็ก เห็นการดำน้ำของเธอ” ย่อมเป็นไปได้ เพราะการใช้ to do so too นั้น ความหมายในส่วนที่เป็น predicate จะต้องมีความหมายเหมือนกัน

ประโยคบางประโยคที่ verb phrase ไม่ได้ให้ความหมายเฉพาะเจาะจง เช่น Jim is my neighbor and Jack is too ไม่ได้ให้ความหมายว่า Because Jack is also my neighbor he must have all the properties that Jim has หรือประโยคอื่นๆ ที่เห็นได้ชัดเจนในกรณีนี้ที่คำกริยาไม่ได้ให้ความหมายเฉพาะเจาะจง เช่น

The painter has done the living room and the carpet-man has too.

ประโยคนี้มีความหมายว่า “ช่างทาสีได้ทาสีห้องนั่งเล่นและช่างปูพรมได้ปูพรมห้องนั่งเล่นแล้ว” ประโยคนี้ไม่ได้หมายความว่า “ช่างปูพรมได้ทาสี” เพราะอนุประโยคแรก has done หมายถึง “ทาสี” เพราะช่างทาสีเป็นผู้ has done เราจึงอาจพูดได้ว่า

ในส่วนที่เป็นภาคแสดง “do” the room ไม่ได้ให้ความหมายกำกวม แต่เป็นการไม่ได้ให้ความหมายเฉพาะเจาะจงมากกว่า

การให้ความหมายคำกริยา kill อาจทำให้เกิดปัญหาเฉพาะในเรื่องความตั้งใจหรือไม่ตั้งใจ เพราะ kill สามารถอธิบายการกระทำตั้งใจหรือไม่ตั้งใจก็ได้ คำกริยา kill จึงมีความหมายกำกวม

หรือ kill อาจเป็นคำที่มีความหมายไม่เฉพาะเจาะจง (unspecified) เท่านั้น ไม่ได้มีความหมายกำกวมแต่อย่างใด

ทดสอบ ถ้า kill มีความหมายกำกวม ในประโยค

Johny killed a bird today, and so did Susie.

เราจะต้องไม่ให้ความหมายประโยคนี้ โดยการตีความว่า ประโยคนี้ให้ความหมายไม่ชัดเจนเรื่องตั้งใจหรือไม่ตั้งใจมา แต่ถ้า kill มีความหมายไม่เฉพาะเจาะจงว่าฆ่าโดยตั้งใจหรือไม่ การให้ความหมายประโยคนี้ก็就会ให้ความหมายได้ว่า “วันนี้ Susie จิตใจไม่สบาย เพราะเธอได้ซื้อจักรยานชนรังนกแล้วฆ่าลูกนกไป 1 ตัว และ Johny ได้จัดการยิงนกตายไป 1 ตัวด้วยความกลัวเล็กน้อย” เราอาจตีความแบบนี้ได้ แต่ประโยค Jim killed his wife, and so did Jack. จะให้ความหมายถึงการตั้งใจฆ่าตรงๆ ไม่มีการคิดให้ความหมายอย่างอื่นได้อีก ส่วนประโยค John almost killed the hostages. จะมีเรื่องของ Syntax-Semantics เข้ามาเกี่ยวข้อง เพราะคำ almost จะให้ความหมายของความไม่ตั้งใจ = John was on the point of carrying out some action which would have caused the hostages to die. หรืออาจมีความหมายว่า John did carry out some action which brought the hostages to the point of death. เราจึงต้องตัดสินใจว่าประโยคนี้มีความหมายกำกวมหรือมีความไม่เฉพาะเจาะจงในคำ almost ว่าเป็น almost ของส่วนใดในประโยคซึ่งจะต่างกับ almost ในประโยค

John almost killed the hostages, and so did Jim.

ประโยคนี้จะมีความหมายว่า

The hostages were almost brought to the point of death.

โดย John และ Jim เป็นผู้ฆ่าทั้ง 2 คน หรืออาจมีความหมายอีกนัยหนึ่งว่า John ทำให้

hostages บาดเจ็บเกือบตาย และ Jim อยู่ในจังหวะที่กำลังจะฆ่าพวกเขาในขณะที่ตำรวจถลันเข้ามาและผลักปืนออกไป

โดยสรุป ประโยค John almost killed the hostages. ไม่ได้มีความหมายกำกวม แต่ความหมายไม่เฉพาะเจาะจง

### ความกำกวมของความหมายในประโยคปฏิเสธ (negation ambiguity)

ประโยคปฏิเสธบางประเภทให้ความหมายกำกวมได้ อาทิ ประโยค

It wasn't a woman who came to dinner.

เพราะ a woman ในที่นี้มีความหมาย = ผู้หญิงไม่ใช่ผู้ชาย หรืออาจมีความหมายว่าเป็น “ผู้หญิงวัยกลางคน” มิใช่ “สาวรุ่น” (a female adult not a non-adult female) แต่จะต้องมี truth condition อยู่ คือต้องไม่ใช่ “เพศหญิง” ที่มาทานอาหารเย็น เรื่องนี้ความจริง (truth condition) ของความหมายจะอยู่ที่ femininity และความจริงอีกข้อหนึ่งคือความเป็น adulthood ที่ปรากฏในคำ woman แต่คำตอบอื่นหรือประโยคอื่นที่ให้ความหมายของ It wasn't a woman ควรจะเป็น It was a man. หรือ It was a young girl. กันแน่

### ความกำกวมของความหมายในประโยคที่มีการแสดงจำนวนของคำนาม

การให้ความหมายของคำนาม เช่น dog ในประโยคต่าง ๆ อาจให้ความหมายว่าเป็น 1. สุนัขตัวผู้ 2. สุนัข (ไม่ระบุเพศ) เช่นในประโยค

Mary has bought a dog and so has her husband.

เราอาจให้ความหมายใน clause แรก dog มีความหมายถึงสุนัขโดยทั่วไป และใน clause ที่สองมีความหมายที่ specified ว่าเป็นสุนัขตัวผู้ เช่น อาจให้ความหมายของประโยคนี้เป็นทำนอง Mary's got a bitch because she wants to look after puppies, but her husband was careful to get a male. ประโยคในลักษณะที่มีความหมายเฉพาะเจาะจงหรือไม่เฉพาะเจาะจง จะไม่เรียกว่าเป็นความหมายกำกวม ซึ่งจะแตกต่างกับประโยคกำกวมต่อไปนี้

A hundred students shot twenty professors.

ประโยคนี้ไม่มีคำศัพท์คำใดที่จะให้ความหมายที่จะต้องตีความว่าเฉพาะเจาะจงหรือไม่ แต่ความหมายของประโยคนี้ทั้งประโยคสามารถตีความได้หลายอย่าง เช่น

1. อาจารย์ 20 คน แต่ละคนถูกยิงโดยนักศึกษาทั้ง 100 คน
2. นักศึกษาแต่ละกลุ่ม (ในจำนวนทั้งหมด 100 คน) ได้ยิงอาจารย์ตายไปทั้งหมด 20 คน

โดยสรุปการวิเคราะห์หาความหมายกำกวมในประโยคปฏิเสธบางชนิดและประโยคที่มี quantifiers จะทำให้วิเคราะห์ได้ว่า การแสดงปฏิเสธนั้นไม่สามารถสรุปได้ว่าให้ความหมายกำกวม แต่ในประโยค quantified noun phrases จะให้ความหมายกำกวมได้

## 2. ความกำกวมของความหมายในระดับประโยค (Structural Ambiguity)

ตัวอย่าง Mike told Peter More than Jim.

### Possible Meanings

1. Mike told Peter more than Mike told Jim.  
(Mike told something to both Peter and Jim.)
2. Mike told Peter more than Jim told Peter.  
(Both Mike and Jim told something to Peter.)

ประโยค coordination แบบนี้จะ ambiguous เพราะข้อความหลังคำบุพบท than ได้เกิด omission หรือ ellipsis ซึ่งอาจจะเป็นประโยค Mike told Jim หรือ Jim told Peter โดยเหลือเพียงคำ Jim คำเดียว “Jim” จึงมีความหมายเป็นได้ทั้ง object หรือ subject ในประโยคที่เกิด omission ไป

### ลักษณะประโยค 3 รูปแบบที่จะทำให้เกิด Structural Ambiguity

1. The structure of modification
2. The structure of complementation
3. The structure of coordination<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Praromrat Jotikasthira, Mastering the Structure of English, Chulalongkorn University Press, 1995, p 363

1. ความกำกวมของความหมายที่เกิดจากประโยคที่มีโครงสร้างแบบ modification

1.1 Prepositional Phrase หรือ of-phrase as modifier

ตัวอย่าง The story of the boy made the children laugh.

ประโยคนี้ วลี of the boy ให้ความหมายกำกวม เพราะอาจให้ความหมายได้ 2 ความหมาย

ความหมายที่ 1 หมายความว่า the story about the boy (Someone told a funny story about the boy.)

(สังเกต laugh จะ presuppose ว่า the story should be funny)

ความหมายที่ 2 หมายความว่า the story told by the boy (The boy himself told a funny story.)

1.2 An unclear pronoun reference

ตัวอย่าง Mary asked Sue to talk to her son.

ประโยคนี้ pronoun possessive modifier “her” ทำให้เกิดความหมายกำกวมขึ้นเพราะ her อาจจะหมายความได้ทั้ง Mary’s son หรือ Sue’s son

1.3 A word-ing form as a noun modifier

ตัวอย่าง Jim is pointing at the dancing girl.

ประโยคนี้ noun phrase “dancing girl” อาจจะให้ความหมาย the girl who is dancing (dancing เป็น verb present participle ทำหน้าที่เป็นคุณศัพท์ หรืออาจจะให้ความหมายอีกอย่างหนึ่งว่าเป็น the girl who makes her living by dancing) ในความหมายนี้ dancing จะทำหน้าที่เป็นคำนามและ dancing girl จะเป็น a com-

pound noun

1.4 A word in -ed form as a noun modifier

ตัวอย่าง They just talk to the concerned patient.

“the concerned patient” อาจจะให้ความหมาย the patient himself was worried about something (concerned = adj.) หรือมีความหมาย the patient who was involved in something (concerned = verb in past participle)

1.5 modifiers อื่นๆ นอกเหนือจาก noun modifiers

1.5.1 กริยาวิเศษณ์ (adverbs)

ตำแหน่งของ adverb จะทำให้เกิด ambiguity ของความหมายได้

ตัวอย่าง 1. Mary gave Sue only ten dollars.

ตามปกติ คำกริยาวิเศษณ์ only จะวางไว้หน้าคำที่ถูกขยายความ (ภาษาเขียน) ส่วนในภาษาพูด only จะขยายความส่วนใด จะใช้การลงเสียงเน้นหนักได้

ประโยคนี้ only จึงอาจ modify Sue หรือ ten dollars ได้

2. The insecticides that are used often kill birds.

ประโยคนี้ adverb of frequency “often” อาจจะ modify ได้ทั้ง verb are used และ verb kill

3. He told me about the conference yesterday.

ประโยคนี้ คำกริยาวิเศษณ์ yesterday ให้ความหมายกำกวม เพราะสามารถให้ความหมายประโยคนี้ได้ถึง 2 ความหมายคือ

ความหมายแรก Yesterday, he told me about the conference.

ความหมายที่สอง The conference which was held yesterday.

1.5.2 ตำแหน่งของคำนามจะทำให้เกิดความหมายกำกวมได้

1. เมื่อกำนามวางขยายคำนามด้วยกันในตำแหน่งหน้าคำนามที่ขยาย

ตัวอย่าง Philippe becomes a Chicago girl hunter.

ประโยคนี้ 1 วิสามานยนาม Chicago อาจขยายคำนาม girl และ Chicago girl จะขยายคำนาม hunter โดยอาจจะแยกออกเป็นสองส่วนคือ

Chicago / girl (A girl of Chicago)

Chicago girl / hunter

(Philippe becomes a hunter of Chicago girl).

หรือ

2. Chicago อาจขยายคำนามประสม girl hunter

Chicago / girl hunter

(Philippe becomes a girl hunter who lives in Chicago.)

1.5.3 ตำแหน่งของคำคุณศัพท์จะทำให้เกิดความหมายกำกวมได้

1. เมื่อกวางขยายหน้าคำนาม

ตัวอย่าง Jim owns a famous soap factory.

ประโยคนี้คำคุณศัพท์ famous อาจมีความหมายขยายได้ทั้ง soap และ factory famous soap / factory (Jim owns a factory that produces famous soaps.)

famous / soap factory (Jim owns a soap factory which is famous.)

1.5.4 การวางตำแหน่งของคุณศัพท์วลี (Adjective phrase) จะทำให้เกิดความหมายกำกวมได้ (โดยเฉพาะเมื่อกวางขยายในตำแหน่งท้ายคำนาม)

George, a physics major, wants to study at MIT, famous and uncompromising.

ประโยคนี้ วลี famous and uncompromising อาจจะทำหน้าที่ขยาย George, a physics major (George, a famous and uncompromising physics major, wants to study at MIT.) หรืออาจทำหน้าที่ขยายคำนาม MIT (George, a physics major, wants to study at MIT, which is famous and uncompromising).

1.5.5 การวางตำแหน่งของบุพบทวลี (Prepositional phrases) จะทำให้เกิดความหมายกำกวมได้ (โดยเฉพาะเมื่อวางขยายในตำแหน่งท้าย)

ตัวอย่าง Students train to become teachers in colleges.

ประโยคนี้ in colleges อาจมีความหมายขยายประโยคทั้งประโยค โดยมีความหมาย In colleges, students train to become teachers. หรืออาจขยายเฉพาะคำนาม teachers --> Students train to become teachers who teach in colleges.

---

## 2. ความกำกวมของความหมายที่เกิดจากโครงสร้างส่วนที่เป็น Complementation

---

2.1 ในโครงสร้าง have + past participle form of a verb  
(คำกริยา have เป็นทั้งคำกริยาแท้และกริยาช่วย)

และในโครงสร้าง be + present participle form of a verb  
(คำกริยา to be เป็นทั้งคำกริยาแท้และกริยาช่วย)

2.1.1 เมื่อ have เป็นกริยาช่วย + past participle as main verb + a direct object

ตัวอย่าง Mary has invited / guests.  
Aux MV DO

(Guests have been invited by Mary)

แต่ถ้าคำกริยา have ทำหน้าที่เป็น main verb คำกริยาที่มีรูปเป็น past participle จะทำหน้าที่เป็นส่วนขยายของคำนามที่เป็น direct object

Mary has / invited guests.  
MV DO

(Mary has guests who are invited).

2.1.2 เมื่อ be + verb in present participle form

ตัวอย่าง The couple are visiting / relatives.  
Aux MV DO

(Relatives are being visited by the couple)

แต่ถ้าคำกริยา to be ทำหน้าที่เป็น main verb คำกริยาที่มีรูปเป็น present participle จะทำหน้าที่ขยาย relatives และ noun phrase visiting relatives จะเป็น subjective complement ของประโยค

The couple are / visiting relatives.  
MV Subj. C.

(They are relatives who are visiting us.)

## 2.2 ในโครงสร้าง V-ing as a noun modifier

or V-ing as a verbal element of a complement

### 2.2.1 present participle as a noun modifier

ตัวอย่าง Tom likes / hunting dogs.  
V DO

(Tom likes dogs for hunting.)

### 2.2.2 verb in present participle form as verbal element

Tom likes hunting / dogs.  
V VB (C) DO

(Hunting dogs is Tom's favorite sport.)

ประโยคนี้ คำนาม dogs ทำหน้าที่เป็น direct object ของ verbal element "hunting"

## 2.3 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นได้ในประโยคที่สามารถวิเคราะห์ได้ 2 ลักษณะ

verb + indirect object + direct object

หรือ verb + direct object + objective complement

### 2.3.1 เมื่อ complement คือ IO + DO

ตัวอย่าง

We call /  $\frac{\text{VB}}{\text{IO}} \text{Jim} \frac{\text{C}}{\text{DO}} \text{a doctor.}$

(We call a doctor for jim.)

2.3.2 เมื่อ complement คือ DO + OC

We call /  $\frac{\text{VB}}{\text{DO}} \text{Jim} \frac{\text{C}}{\text{OC}} \text{a doctor.}$

(We describe Jim as a doctor.)

2.4 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นได้ เมื่อประโยคมี possessive adjective

อยู่ตรงกลางระหว่างคำกริยา transitive verb กับกรรม ซึ่งสามารถให้ความหมายได้ทั้งเป็นกรรมตรงอย่างเดียว หรือเป็นกรรมตรงและกรรมรอง

2.4.1 เมื่อ her เป็น noun modifier ตามหลัง monotransitive verb (คำกริยาที่ต้องการกรรมตัวเดียว)

ตัวอย่าง

Jack  $\frac{\text{VB}}{\text{monot. V}} \text{brought} / \frac{\text{C}}{\text{DO}} \text{her books.}$

(Her books were brought by Jack.)

2.4.2 เมื่อ her เป็น indirect object ตามหลัง ditransitive verb (คำกริยาที่ต้องการกรรม 2 ตัว)

ตัวอย่าง

Jack /  $\frac{\text{VB}}{\text{ditrans. V}} \text{brought} / \frac{\text{C}}{\text{IO}} \text{her} \frac{\text{C}}{\text{DO}} \text{books.}$

(Jack brought books for her.)

2.5 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นได้ในประโยคที่คำกริยาสำคัญสามารถเป็นได้ทั้ง linking verb และ intransitive verb

2.5.1 เมื่อคำกริยาทำหน้าที่เป็น linking verb + adjective

ตัวอย่าง

The inspectors  $\overset{\text{VB}}{\text{looked}}$  /  $\overset{\text{SC}}{\text{fast}}$ .  
linking V    adj.

(The inspectors were fast.)

คำคุณศัพท์ fast ทำหน้าที่เป็น subjective complement ของ linking verb “looked” ซึ่งสามารถใช้ were แทนได้ เช่น The inspectors were fast.

2.5.2 เมื่อคำกริยาทำหน้าที่เป็น intransitive verb + adverb

The inspectors  $\overset{\text{Intrans V}}{\text{looked}}$  /  $\overset{\text{adv.}}{\text{fast}}$ .

(The inspectors looked quickly.)

ประโยคนี้ looked เป็น intransitive verb ตามด้วยกริยาวิเศษณ์ fast ซึ่งทำหน้าที่เป็น modifier ของคำกริยา looked ไม่ใช่ complement ในข้อ 2.5.1

2.6 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นได้ในประโยคที่คำกริยาอาจเป็นได้ทั้ง transitive และ intransitive verb

2.6.1 เมื่อเป็น transitive verb

ตัวอย่าง    Tom  $\overset{\text{trans V}}{\text{loves}}$  /  $\overset{\text{Do}}{\text{to live}}$ .

(What Tom loves is to live.)

infinitive “to live” ทำหน้าที่เป็นกรรมตรงของกริยา loves โครงสร้าง love to live จึงเป็น Structure of complementation

## 2.6.2 เมื่อเป็น intransitive verb

Tom loves / to live.  
intrans V modifier

(He loves in order to live, or He loves because he wants to live.)

ประโยคนี้ loves เป็น intransitive verb, to live จึงเป็นส่วนขยายและเป็น Structure of modification

2.7 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นในประโยคที่มีคำที่สามารถเป็นได้ทั้ง pronouns และ noun modifiers อาทิ that-those, this-these

2.7.1 เมื่อเป็น noun modifiers ตามหลังคำกริยา monotransitive verb

The committee considered / those suggestions.  
monotrans V. DO

(Those suggestions were considered by the committee.)

those ในประโยคนี้คือ demonstrative adjective ทำหน้าที่เป็น modifier ของคำนาม suggestions และ considered เป็น monotransitive verb

2.7.2 เมื่อเป็น pronoun direct object ตามหลัง complex transitive verb

The committee considered / those / suggestions.  
complextrans V DO OC

(Those were considered “suggestions” by the committee.)

ประโยคนี้ those เป็น direct object โดยมี suggestions เป็น objective complement

2.8 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นได้เมื่อประโยคมี verb แสดง present progressive passive voice มีรูป be + being + verb in past participle

2.8.1 เมื่อ verb to be เป็น verb แท้

What he is fond of is / being highly admired by his colleagues.  
V subjective complement

(Being highly admired by his colleagues is what he is fond of.)

2.8.2 เมื่อ verb to be เป็น auxiliary + being + verb in past participles

What he is fond of is being highly admired by his colleagues.  
aux, aux, main V.

(His colleagues are highly admiring what he is fond of.)

### 3. ความกำกวมของความหมายที่เกิดจากโครงสร้างส่วนที่เป็น Coordination

3.1 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นเมื่อคำสันธาน and เชื่อมระหว่างคำ เพราะ and อาจจะทำให้มีความหมายทั้งรวมกัน (Combinatory) และแยกออกจากกัน (Segregatory)

3.1.1 เมื่อ and ซึ่งเป็น coordinator ให้ความหมาย combinatory

ตัวอย่าง We ate strawberries and cake yesterday.

(We ate strawberries together with cake yesterday.)

ในประโยคนี้อาจจะให้ความหมายเป็นขนมชนิดเดียวอาจเป็นขนมเค้กสอดด้วยสตรอเบอรี่

3.1.2 เมื่อ and ซึ่งเป็น coordinator ให้ความหมาย Segregatory ถ้ามีความหมายแยก strawberries จะเป็นผลไม้แยกออกจากขนมเค้ก

ดังนั้น เพื่อไม่ให้เกิดความหมายกำกวม อาจจะต้องสร้างประโยคที่ชัดเจนขึ้น

ตัวอย่าง I ate strawberries yesterday, and I ate cake yesterday, also.

3.2 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นเมื่อ คำคุณศัพท์ ทำหน้าที่ขยายคำนามมากกว่า 1 คำ

การตีความอาจจะกระทำได้ 2 ชนิด คือ คำคุณศัพท์คำนั้นขยายคำนามเดียวหรือทั้ง 2 คำ

ตัวอย่าง Mary likes sweet apples and biscuits.

ประโยคนี้อาจมีความหมายกำกวม เพราะอาจหมายความว่า 2 ความหมาย sweet อาจจะมี modify คำนาม apples เท่านั้น หรือ sweet อาจจะมี modify ทั้ง apples และ biscuits

ดังนั้น ถ้าจะไม่ให้ความหมายกำกวมควรเขียนประโยคใหม่ดังนี้

1. Mary likes biscuits and sweet apples.

หรือ 2. Mary likes sweet apples and sweet biscuits.

3.3 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นเมื่อประโยคมี post noun modifiers และมีคำนามมากกว่า 1 คำ

ตัวอย่าง Jane is quarrelling with a man and a woman with red hair.

(ถ้า with blue dress จะไม่ ambiguous)

ประโยคนี้อาจมีความหมายกำกวมเพราะวลี with red hair อาจขยาย a woman คำเดียวหรืออาจขยายทั้ง a man และ a woman ก็ได้

ดังนั้น ถ้าจะไม่ให้ความหมายกำกวมควรเขียนประโยคใหม่ดังนี้

Jane is quarrelling with a woman with red hair and a man.

หรือ Jane is quarrelling with a man with red hair and a woman with red hair.

3.4 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นเมื่อประโยคมีคำกริยา หรือกริยาวลี 2 คำ เชื่อมด้วยสันธาน and และตามด้วย direct object ซึ่งอาจทำหน้าที่เป็นกรรมของกริยาทั้งสองคำ หรือเป็นกรรมของกริยาคำใดคำหนึ่งเท่านั้น

ตัวอย่าง Sue loves teaching and taking care of children.

ประโยคนี้อาจมีความหมายกำกวมเพราะ children อาจทำหน้าที่เป็นกรรมของ taking care of เท่านั้น หรืออาจจะตีความว่าเป็นกรรมทั้งของคำกริยา teaching และ taking care of

ดังนั้น ถ้าจะไม่ให้ความหมายกำกวมควรเขียนประโยคใหม่ให้ชัดเจน ดังนี้

1. Sue loves taking care of children and teaching.

หรือ 2. Sue loves teaching children and taking care of children.

3.5 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นเมื่อประโยคมีประธานทั้ง and และ or เชื่อมคำต่างๆ

3.5.1 เมื่อเชื่อมด้วย and ที่ทำหน้าที่เป็น main coordinator

ตัวอย่าง Bob and Mike or Paul are leaving for Hong Kong tonight.

ประโยคนี้มีความหมายกำกวม เพราะอาจตีความได้ว่า Bob is leaving และอีกคนหนึ่ง อาจจะเป็น Mike หรือ Paul is leaving ด้วย ซึ่งควรเขียนประโยคให้ชัดเจนดังนี้

Bob is leaving for Hong Kong tonight. And either Mike or Paul is leaving for Hong Kong.

3.5.2 เมื่อเชื่อมด้วย or ทำหน้าที่เป็น main coordinator จะต้องเขียนประโยคใหม่ให้ชัดเจน ดังนี้

Bob and Mike are leaving for Hong Kong tonight. Or Paul is leaving for Hong Kong tonight.

3.6 ความหมายกำกวมอาจเกิดขึ้นในประโยค Comparative degree เมื่อประโยคหลังคำบุพบท than เกิด ellipsis หรือ omission เหลือเพียงคำนามคำเดียว

ตัวอย่าง Carol hates Mary more than Susan.

ประโยคนี้มีความหมายกำกวม เพราะส่วนที่หายไปอาจจะเป็นส่วนที่ Susan จะทำหน้าที่ประธานหรือทำหน้าที่เป็นกรรมของประโยคหลัง

3.6.1 ถ้าส่วนที่หายไป Susan เป็น subject ประโยคที่ชัดเจนจะเป็นดังนี้

Carol hates Mary more than Susan hates Mary.

3.6.2 ถ้าส่วนที่หายไป Susan เป็น object ประโยคที่ชัดเจนจะเป็นดังนี้

Carol hates Mary more than Carol hates Susan.

3.7

ความหมายกำกวมจะเกิดขึ้นในประโยคที่คำนามพหูพจน์ถูกขยายด้วยคำคุณศัพท์ที่มีโครงสร้างเป็น coordination เช่น red and white, sweet and sour

ตัวอย่าง My mother bought red and white shirts.

ประโยคนี้สามารถตีความส่วนที่เป็น red and white shirts ได้ดังนี้

1. red shirts and white shirts

(เสื้อสีแดงหลายตัวและสีขาวหลายตัว)

2. a red shirt and a white shirt

(เสื้อสีแดง 1 ตัว สีขาว 1 ตัว)

3. red shirts and a white one

(เสื้อสีแดงหลายตัวและสีขาว 1 ตัว)

4. a red shirt and white shirts

(เสื้อสีแดง 1 ตัว และสีขาวหลายตัว)

5. coloured shirts (red and white)

(เสื้อสีขาวแดงหลายตัว มีสีขาวและสีแดงอยู่ในตัวเดียวกัน)

แบบฝึกหัดความกำกวมของความหมายของคำและประโยค

Ambiguous Sentences	Ambiguous Meanings
1. We believe in what we do well.	1.1 We believe well in what we do. 1.2 We believe in what was done well by us.
2. The hostess greeted the girl with a smile.	2.1 The hostess greeted the girl who smiled. 2.2 With a smile, the hostess greeted the girl.
3. I like ice-cream and cake.	3.1 I like ice-cream and I like cake too. 3.2 I like ice-cream together with cake.
4. The club will be open to members only from Monday to Thursday.	4.1 The club will be open to members from Monday to Thursday. 4.2 The club will be open to members from only Monday to Thursday.
5. He left her in tears.	5.1 In tears, he left her. 5.2 He left her while she was in tears.
6. The killing of the hunter shocked the people.	6.1 That the hunter was killed shocked people. 6.2 That the hunter kills someone shocked the people.
7. Tom is wearing new suit and tie.	7.1 Tom is wearing new suit only with an old tie. 7.2 Tom is wearing a new suit and a new tie.
8. John asked Tom to look at his dog.	8.1 Tom's dog. 8.2 John's dog.

Ambiguous Sentences	Ambiguous Meanings
9. Bill likes hunting birds.	9.1 Bill likes birds for hunting 9.2 Hunting birds is Bill's favorite sport.
10. The two of us are visiting friends.	10.1 They are friends who are visiting us. 10.2 Friends are being visited by two of us.
11. The eating of the pigs was disgusting.	11.1 To eat pork was disgusting. 11.2 The pig which was eating was disgusting.
12. My brother is the best man to choose.	12.1 He is the best man to do the choosing. 12.2 He is the best man that to be chosen.
13. The murderer killed a cook with a knife. hand	13.1 He killed a cook with a knife. 13.2 The cook who had a knife in his hand was killed by a murderer.
14. I never consider that good behaviour.	14.1 I never consider that action as good behaviour. 14.2 That good behaviour has never been considered by me.
15. He didn't plan to leave until next week.	15.1 He will leave next week. 15.2 Next week, he will plan for his leaving.
16. We saw the birds flying from the window.	16.1 From the window, we saw the birds which were flying.

Ambiguous Sentences	Ambiguous Meanings
	16.2 We saw that the birds were flying from the window.
17. The man was painting a vase on the table.	17.1 A vase on the table was being painted by the man. 17.2 The man was painting a picture of a vase which was placed on the table.
18. Peter likes measuring tapes.	18.1 Peter likes to measure tapes. 18.2 Peter likes Tapes used for measuring.
19. Jack and Jill visited their uncles.	19.1 They each visited his uncle. 19.2 They visited persons who were uncles to both.
20. It was too cold to eat.	20.1 Food was too cold to eat. 20.2 The weather was very cold so we should not eat this food.